

Uputstvo za upotrebu

VILLAGER PLS 10 T motorni vertikalni cepač za drva

Villager®



Tehnoteka je online destinacija za upoređivanje cena i karakteristika bele tehnike, potrošačke elektronike i IT uređaja kod trgovinskih lanaca i internet prodavnica u Srbiji. Naša stranica vam omogućava da istražite najnovije informacije, detaljne karakteristike i konkurentne cene proizvoda.

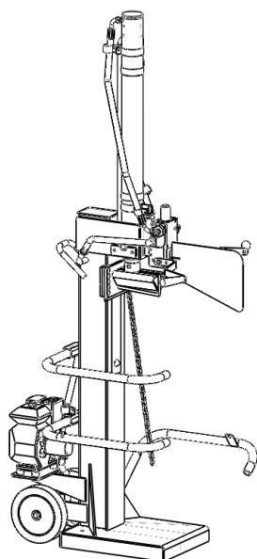
Posetite nas i uživajte u ekskluzivnom iskustvu pametne kupovine klikom na link:

<https://tehnoteka.rs/p/villager-pls-10-t-motorni-vertikalni-cepac-za-drva-akcija-cena/>

HIDRAULIČNI MOTORNI CEPAČ ZA DRVA

Villager PLS 10T

ORIGINALNO UPUTSTVO ZA UPOTREBU



**PROČITAJTE I SHVATITE KOMPLETNO UPUTSTVO PRE RADA
NA UREDJAJU. SAČUVAJTE OVO UPUTSTVO ZA KASNIJU
UPOTREBU**



Uputstvo za upotrebu

1. Pročitajte pažljivo uputstvo za upotrebu - pre početka rada.

Nemojte dopustiti osobama koje nisu pročitale instrukcije za bezbedno rukovanje iz ovog uputstva – da rukuju uredjajem.

Ova nalepnica upozorenja služi da podseti rukovaoca da pročitá uputstvo i upozna se sa svim bezbednosnim instrukcijama - pre početka rada sa uredjajem.

Vaše ruke držite na udaljenosti od svih pokretnih delova uredjaja! Postoji opasnost od uklještenja ruku!

Nikada nemojte stavljati ruke niti stopala izmedju debla i klina za cepanje (noža), niti izmedju debla i klipa - za vreme hoda na dole.

Obavezno obratite pažnju na smer okretanja motora. Uverite se - da bi izbegli okretanje u suprotnom smeru!

2. Bezbednosne instrukcije



Nemojte instalirati, popravljati niti čistiti cepač ili ga nešto sredjivati - dok uredjaj još uvek radi i bez bezbedno stegnutog klina.

Ozbiljne povrede ili oštećenje uredjaja mogu nastati zbog nepridržavanja propisnim instrukcijama za rad, za sklapanje, za održavanje i popravku – koje su sadržane u ovom uputstvu. Samo odraslim osobama dozvolite da rade sa cepačem i održavaju ga - i to nakon što su prošli dovoljan nivo obuke i kada su dobro upoznati sa uredjajem.

Osigurajte da se sve vreme obezbedi potpuno ispunjavanje opštih bezbednosnih i zdravstvenih mera na radnom mestu kao i važeći propisi za lokalni saobraćaj.

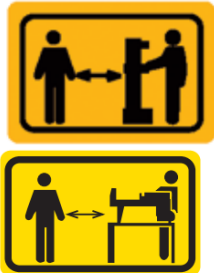
Nestabilnost uredjaja može dovesti do povredjivanja ili ozbiljnog oštećenja. Da bi obezbedili stabilnost za vreme rada, obavezno odaberite ravnu, suhu podlogu - na kojoj nema visoke trave, grmlja ili drugih smetnji. Da bi izbegli saplitanje, nemojte ostavljati alate, trupce niti druge komponente - da leže unaokolo u radnoj zoni. Izbegnite uslove klizavog poda u krajnoj meri pospipajući piljevinu ili drvene pelete.

Sledećih mera predostrožnosti se morate pridržavati sve vreme:



Molimo Vas pročitajte ovo uputstvo pre nego otpočnete sa korišćenjem

	Nosite zaštitnu obuću
	Nosite zaštitne rukavice
	Nosite zaštitu za sluh i sigurnosne naočare
	Nosite šlem
	Zabranjeno pušenje u radnom prostoru
	Nemojte prosipati hidraulično ulje na pod
	Održavajte radni prostor čistim! Neurednost može izazvati nesreće!

	Ako se koristi dizalica, stavite kaiš za podizanje oko kućišta. Nikada nemojte dizati sekač drva rukom.
	Nemojte uklanjati ili menjati zaštitne i sigurnosne uređaje.
	Pristup radnoj zoni mašine je dozvoljen samo rukovaocu. Držite druge ljude i životinje (minimalna udaljenost 5 m) podalje.
	Nemojte uklanjati zaglavljene cepanice rukama.
	Opasnost od modrica i povreda od oštarih ivica; nikad ne dodirujte opasna mesta, kada je nož u pokretu.

	Mašinom sme rukovati isključivo jedno lice!
	Pažnja! Pokretni delovi mašine!
	Nemojte transportovati uređaj u horizontalnom položaju!
	Postavite materijal koji treba iseći na sekač. Uvek pritiskajte ručicu poluge u pravcu materijala koji se seče. Kada počne sečenje i sečivo noža prodire u drvo, pomerite poluge ručica nazad, dok su još pritisnute, tako da materijal koji se seče bude slobodan.

2.1 Obavezna upotreba i primena

ČUVAJTE SE: Nije dozvoljeno cepanje poprečno u odnosu na vlakna.

Uvek cepajte duž vlakana.

Kada smeštate deblo na cepač, uverite se da je deblo potpuno naslonjeno i bezbedno - na orebrenoj ploči stola.

Svaka drugačija upotreba metode cepanja se smatra od strane proizvođača – nepropisnom upotrebom. U slučaju nepropisne upotrebe, proizvođač neće snositi nikakvu odgovornost.

Molimo Vas da se pridržavate ovih instrukcija za rad, podešavanje i održavanje/popravku – da bi izbegli da dodje do povredjivanja ili opasnog stanja.

2.2 USLOVI UPOTREBE

Ovaj cepač drva je dizajniran za rad na okolnoj temperaturi između +5°C i 40°C

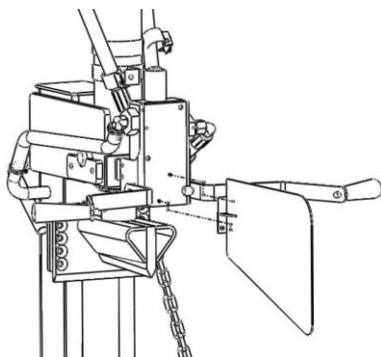
2.3

Nikada nemojte rasklapati i ponovo sklapati cepač sami - osim ukoliko niste profesionalni inženjer. U suprotnom, ukoliko sami sklapate - može doći do opasnosti kao što su:

- (1) Curenje ulja
- (2) Nema pritiska
- (3) Oštećenje benzinskog motora i pumpe
- (4) Pritisak je preveliki za izdržljivost cilindra itd.

3. Radne instrukcije

3.1 Sklapanje štitnika rukohvata



Pre rada, montirajte sigurnosni štitnik kako je prikazano.

3.2 Hidraulične karakteristike

Uredjaj je opremljen sopstvenim rezervoarom za hidraulično ulje - koji je smešten unutar cevi glavnog stola i snabdeven je prvim punjenjem ulja - od strane proizvođača.

ČUVAJTE SE: Nagnut položaj cepača za vreme transporta, može dovesti do curenja ulja iz čepa za ulje.

Na niskim okolnim temperaturama, ulje u hidrauličnim vodovima će se zgusnuti. U ovom slučaju preporučuje se da izbegnete naglo pokretanje (cepanje bez zagrevanja motora), jer to može dovesti do oštećenja i napraviti probleme u hidrauličnim sistemu.

Da bi obezbedili rad bez problema hidrauličnog sistema na niskim okolnim temperaturama, neka motor radi na praznom hodu i izvedite nekoliko ciklusa - dok se ulje u hidrauličnom kolu ne zagreje.

Podešavanje glavnog kontrolnog ventila je obavljeno od strane proizvođača pre isporuke. Uredjaj dolazi do Vas spreman za upotrebu - tako da nije potrebno dodatno podešavanje ili instalacija - osim onog na sklapanju štitnika ruku na kontrolnim polugama.

3.3 Početna provera (pre rada)

Cepač drva je opremljen sigurnosnim dvoručnim mehaničkim komandama, dizajniranim za rad tako - da drži obe ruke van opasnosti i van zone pokretnog klipa za vreme celog ciklusa cepanja.

Izričito se preporučuje da proverite funkcionalnost dvoručnih komandi - svaki put pre nove upotrebe.

Uverite se da klip ne putuje dole - kada delujete samo na jednu polugu.

Proverite da li se obe poluge vraćaju u svoj normalan položaj - kada se otpusti pritisak ruke.

3.4 Pokretanje

Pre prve upotrebe, uverite se da je cepač u dobrom stanju i da ne postoje vidljiva oštećenja.

Proverite sva hidraulična creva, fitege i spojke - da bi detektovali i popravili eventualno curenje ulja.

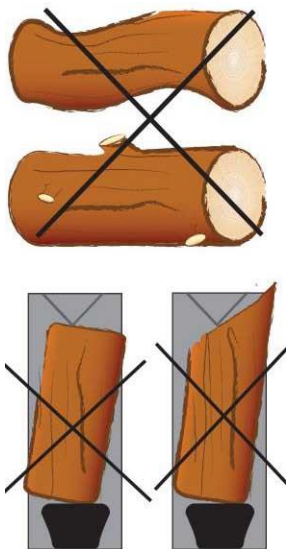
Uverite se da su sva bezbednosna sredstva i zaštite propisno montirane na uređaju. Nemojte pokušavati da uklonite ili zaobidjete (premostite) ove zaštite!

Uverite se da se cepač drva neće oštetiti ili načiniti nebezbednim bilo kojom procedurom rada, podmazivanja, održavanja ili popravke - koju odaberete. Ukoliko se uoči bilo kakav problem ili neobično ponašanje - nemojte počinjati cepanje drva dok se ovi problemi ne reše.

3.5 UPOZORENJE

Mesto koje odaberete za Vaš uređaj treba da bude ravno, suvo i čvrsto. Proverite da li oko cepača postoje opasnosti. Uverite se da u zoni rada nema klizavih površina i predmeta koji mogu da izazovu prevrtanje. Klizava i zaledjena podloga moraju se propisno tretirati - da bi osigurali uslove čvrstog stajanja.

- 1) Nikada nemojte posezati Vašim rukama u tačke uklještenja – gde one mogu biti zahvaćene klinom (nožem) koji se kreće!
- 2) Nikada nemojte pokušavati da cepate tvrdo drvo sa ukrštenim vlaknima i nikada nemojte pokušavati da cepate takvo drvo sa ukrštenim vlaknima neprekidno stiskajući radnu polugu duže od 3 sekunde!!!



3.6 Rukovanje

Najpre smestite trupac na radni sto. Zatim pritisnite dva radna rukohvata - da bi omogućili klinu da ide ka trupcu (deblu), sa klinom koji pritiska vrh debla (trupca).

NEMOJTE OTPUŠTATI KONTROLNE POLUGE (KOMANDNE POLUGE) - DOK SE CIKLUS KOMPLETNO NE ZAVRŠI I DEBLO NE ISCEPA.

Ukoliko se pojavi neka hitna situacija i neophodno je zaustavljanje, jednostavno oslobodite poluge Vašeg stiska. Kada radite ovo, hidraulični klip će otići sve do kraja – nazad. Čim se deblo kompletno pocepa, otpustite obe kontrolne poluge i dopustite klipu da se vrati nazad na startni položaj i da bude spreman za novi ciklus. Nemojte pokušavati da uhvatite pocepano drvo ili da uklonite delove drveta sa stola – rukom, dok se klip cilindra ne zaustavi u svom maksimalnom položaju puta. Očistite sto i uklonite iverje i ostatke drveta sa uredjaja - pre započinjanja novog ciklusa.

Kada stavljate trupac - obezbedite da trupac stoji centralno i čvrsto sa svojim odrezanim krajem na stolu. Nemojte stavljati Vaše ruke na vrh debela kada stavljate deblo na cepač. Nemojte cepati trupce (debla) - koji imaju mnoštvo grana, već ih najpre očistite i uklonite.

OPASNO! Krivudavi komadi trupaca sa zelenim/suvim granama mogu prsnuti pod pritiskom klina (noža)!

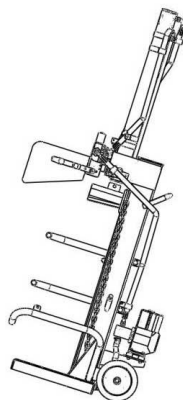
Obavezno isključite motor pre napuštanja prostora na kraju rada.

3.11 Procedura čišćenja trupaca

U zavisnosti od vrste drveta koje se cepa, dugačko deblo (trupac) možda neće uvek pući na dva dela i pasti na zemlju. Ukoliko se deblo zaglavi na klinu, stavite ručku ventila u neutralan položaj (zaustavite kretanje klina), isključite cepač i pažljivo skinite ili pomoću čekića skinite sa klina. Dopuštanje deblu da ostane zaglavljeno na klinu kada je potpuno vraćen – može dovesti do mogućnosti povredjivanja i/ili oštećenja cepača.

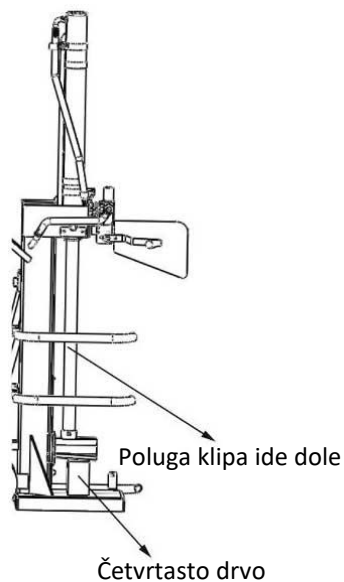
3.12 Ograničavanje pritiska

Maksimalan pritisak je podešen na ventilu - pre nego što je cepač spakovan i napustio fabriku. Podešavanje je izvedeno od strane kvalifikovane osobe - profesionalnim alatima. Neovlašćeno podešavanje će uzrokovati moguće probleme za hidraulični sistem ili rezultovati oštećenjem uredjaja.

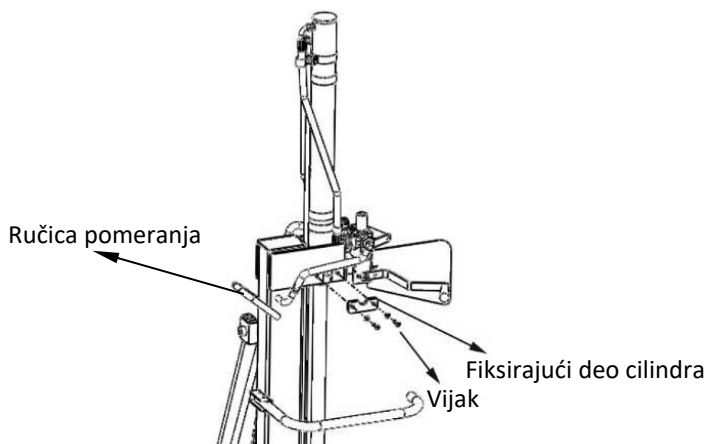


4. Transport

(1) Uključite benzinski motor da bi pokrenuli uređaj i pritisnite dve radne poluge, da bi učinili da poluga klipa ide dole - blizu četvrtastog drveta, zatim – isključite motor.

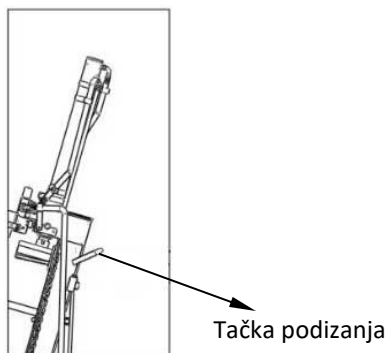


(2) Odvijte dva vijka sa fiksirajućeg dela cilindra na obe strane.



(3) Zatim ponovo startujte uređaj da bi pritisnuli radne rukohvate ponovo - da bi učinili da cilindar ide dole.

Nakon obavljena sva 3 koraka, rukovalac može pomeriti cepač - držeći ga za ručicu pomeranja.



(4) Obratite pažnju na tačku podizanja kako je prikazano.

5. Instrukcije za održavanje



Nemojte instalirati, popravljati, čistiti cepač ili ga nešto sredjivati - dok uređaj još uvek radi i bez bezbedno stegnutog klina.

5.1 Dnevno održavanje

Neka održavanje postane redovan deo dnevnog rada. Svakodnevna rutina održavanja treba da uključuje:

- Čišćenje uređaja i čišćenje svih delova od zaostalih ostataka drveta, iverja, prašine, komada kore i eventualno drugih otpadaka.
- Podmazivanje kliznih podloga unutar kliznog kućišta (hidraulični klip).
- Provera hidrauličnog ulja i (u slučaju curenja) hidrauličnog creva i fittinga i provera da bi se detektovalo eventualno curenje ulja.
- Podmazivanje svih pokretnih delova.

5.2 Hidraulično ulje

Povremeno proverite nivo ulja unutar hidrauličnog rezervoara ulja. Dok ovo radite - pažljivo izbegnite kontaminaciju rezervoara prljavštinom, iverjem, piljevinom itd.

Uverite se da cepač nikada ne radi bez ulja, niti sa niskim nivoom ulja. Kada se ovo desi, vazduh će verovatno dospeti unutar hidrauličkog razvoda (hidrauličnih vodova). Ukoliko se ne pridržavate propisanog nivoa ulja - može doći do lošeg rada i nepravilnih operacija cepača (vrlo grubo, nazad/napred ili gore/dole kretanja) kao i do ozbiljnog oštećenja pumpe.

Molimo Vas da planirate prvu zamenu ulja nakon približno 25-30 radnih sati, a kasnije na svakih 50 radnih sati ili jednom godišnje.

Čep za ispuštanje ulja je smešten na donjoj strani rezervoara, dok je čep za sipanje na gornjoj desnoj strani rezervoara.

Hidraulični sistem je zatvoreni sistem sa rezervoarom ulja, uljnom pumpom i kontrolnim ventilom. Redovno proveravajte nivo ulja u inspekcijom staklu.

Nizak nivo ulja može oštetiti uljnu pumpu. Nivo ulja treba da je približno 1-2 cm niže od gornje površine rezervoara ulja. Ulje treba kompletno zameniti jednom godišnje.

- Uverite se da su pokretni delovi zaustavljeni i da je cepač isključen i skinuta mu svećica.
- Obezbedite da ni malo prljavštine ili otpadaka - ne dospe u rezervoar ulja.
- Sakupite upotrebљeno ulje i odgovorno ga reciklirajte.
- Nakon zamene ulja, aktivirajte cepač nakoliko puta - bez stvarnog cepanja.

Kada menjate ulje, nikada nemojte dopustiti upotrebljenom ulju da iscuri ili kapne u zemlju. Sakupite celu količinu u zaptiven kanister - radi odstranjivanja. Posuda za odstranjivanje ulja treba da bude kapaciteta od najmanje 8L. Ukoliko koristite manju posudu, ispuštajte u više navrata - kako bi sprečili prosipanje starog ulja na zemlju. Upotrebljeno ulje je veoma zagadjujuća materija i treba ga odstraniti u skladu sa lokalnim propisima.

Nakon punjenja rezervoara novim uljem, dopustite cepaču da odradi tri ili četiri ciklusa i ispusti vazduh iz hidrauličnog kola - pre zatavaranja čepa.

5.3 Klizne podloge hidrauličnog klipa

Ukoliko se neobična buka lupanja čuje dok klip kliza gore i dole - podmažite plastične klizne podloge smeštene unutar kućišta kliznog hidrauličnog klipa. Koristite komercijalnu mast - dostupnu u Vašoj zemlji.

Napravite probu pre ponovnog početka rada. Bučno lupanje bi trebalo da nestane nakon podmazivanja.

Ukoliko detektujete neobično veliki zazor između kućišta kliznog hidrauličnog klipa i vodjice, klizne podloge su verovatno pohabane. Ukoliko je to slučaj – zamenite ih novim.

6 Tehničke karakteristike

Broj modela	PLS 10T
Motor	212 cm ³
Snaga motor	4.1 kW
Broj obrtaja motora	3600 o/min
Min kapacitet debla	520 mm
Max kapacitet debla	1040 mm
Min prečnik debla	70 mm
Max prečnik debla	350 mm
Kapacitet rezervoara	5 l
Sila cepanja	10 t

Stvarna sila cepanja može varirati $\pm 10\%$ od nominalne vrednosti.

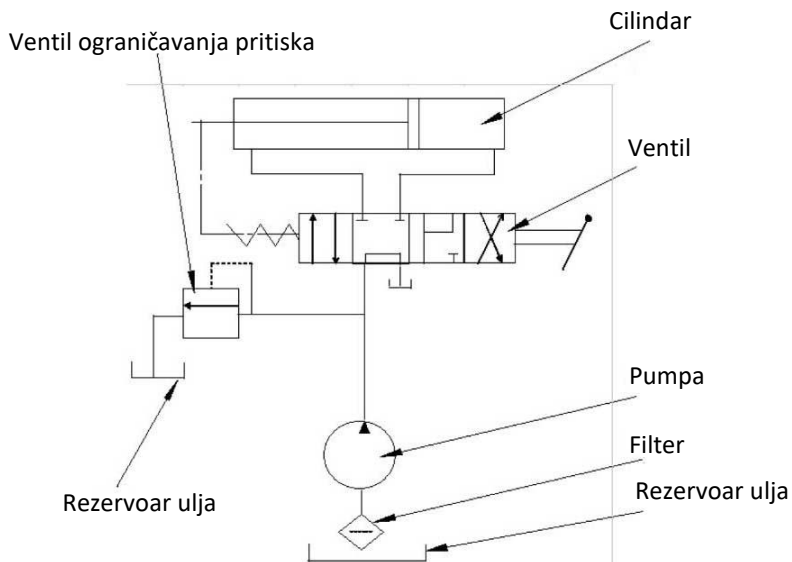
6.1 Emisija buke

Emisija buke je merena u skladu sa Evropskim Direktivama za merenje emisije buke na radnom mestu. Merenje je izvedeno od strane eksternog ovlašćenog sertifikacionog tela u saglasnosti sa odgovarajućim standardima - zasnovanim na važećim propisima za opremu u poljoprivredi i šumarstvu.

Nivoi buke su detektovani i izmereni kako na 1600 mm visine kako ispred tako i 1000 mm daleko od toga. Izmereni nivo bio je:

$L_{pA}=75\text{dB(A)}$

HIDRAULIČNI DIJAGRAM



7. Faktori rizika

7.1 Mehaničke opasnosti

Specijalni dvoručni kontrolni mehanizam smanjuje rizik i opasnost povezanu sa pokretnim delovima na uređaju.

Dodatna bezbednost je obezbedjena na uređaju - da spreči rad sa samo jednim rukohvatom - dok je drugi uključen (drži se na dole) nekim mehaničkim alatom ili sistemom.

NEMOJTE NIKADA POKUŠAVATI da uklonite ili premostite (zaobidjete) dvoručnu kontrolu. Opasan rad sa cepačem bez dvoručne kontrole će povećati rizik - da Vaše ruke budu uklještene za vreme ciklusa cepanja.

Nemojte uklanjati nijedno drugo sigurnosno i zaštitno sredstvo na uređaju.

UPOZORENJE! Cepanje bez odgovarajućih sigurnosnih sredstava - može rezultovati ozbiljnim povredjivanjem rukovaoca ili drugih osoba oko radnog mesta. Držite prste i ruke daleko - sve vreme.

Mnogi nesrećni slučajevi na cepačima se događaju na povratnom delu hoda.

7.2 Električne opasnosti

Svi delovi uredjaja koji su pod naponom su na odgovarajući način izolovani ili zaptiveni unutar fiksnog kućišta – kako bi se izbegao slučajni kontakt. Iz bezbednosnih razloga - fiksna kućišta se mogu skinuti korišćenjem specijalnih alata i opreme.

UPOZORENJE: Nemojte uklanjati fiksirano zaštitno kućište dok uredjaj radi i dok prethodno nije isključena struja.

Informacije o odstranjivanju (bacanju)



Reciklirajte sirove materijale, umesto da ih bacate u otpad.

Uredjaj, oprema i pakovanje - treba da budu reciklirani u skladu sa principima očuvanja životne sredine. Plastični delovi su identifikovani za recikliranje prema tipu materijala.

8. Dijagram problema i rešenja

Tip neispravnosti	Moguće poreklo problema	Rešenja
Kada su kontrolni rukohvati pritisnuti dole: Klin se ne diže	- Nivo ulja je suviše nizak	- Dopunite ulje
Klip neće da se uvuče	- Videti gore	- Videti gore
Klin se pomera sporo ili neće da se kompletno pruži na normalnom deblu	- Nivo ulja nizak - Pogrešno podešavanje ventila - Pumpa neispravna - Oštećene zaptivke cilindra	- Dopunite ulje - Podesite ventil - Zamenite pumpu - Zamenite zaptivke
Klip se zaustavlja za vreme cepanja	- Deblo je preveliko ili sa mnogo čvorova ili granja	- Okrenite/podesite položaj debbla
Hidraulična creva se suviše zagrevaju	- Nizak nivo ulja - Pumpa je oštećena - Pogrešno podešavanje ventila	- Sipajte ulje - Zamenite pumpu - Podesite ventil

Deklaracija o usaglašenosti

Prema Mašinskoj direktivi 2006/42/EC od 17 Maja 2006, Aneks II A

Villager®**Villager d.o.o.****Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana, Slovenia***Opis mašine***HIDRAULIČNI MOTORNI CEPAC ZA DRVA PLS 10T**

Izjavljujemo pod punom odgovornošću da je pomenuti proizvod dizajniran i proizveden u skladu sa:

- Direktiva 2006/42/EC o bezbednosti mašina
 - Direktiva 2014/30/EU o elektromagnetnoj kompatibilnosti
 - Direktiva (EU) 2016/1628 o emisiji gasova i zagadjujućih materijala iz motora sa unutrašnjim sagorevanjem
- Broj odobrenja motora: e9*2016/1628*2017/656SYA1/P*1035*04

Harmonizovani i drugi standardi:

EN 609-1:2017

EN 14982:2009

Odgovorna osoba ovlašćena za sastavljanje tehničke dokumentacije: Zvonko Gavrilov, na adresi kompanije Villager D.O.O, Bratislavská cesta 5, 1000 Ljubljana

Mesto / datum: Ljubljana, 22.07.2022.

Lice ovlašćeno da sačini izjavu u ime proizvođača

Zvonko Gavrilov

Ovaj dokument je originalno proizveden i objavljen od strane proizvođača, brenda Villager, i preuzet je sa njihove zvanične stranice. S obzirom na ovu činjenicu, Tehnoteka ističe da ne preuzima odgovornost za tačnost, celovitost ili pouzdanost informacija, podataka, mišljenja, saveta ili izjava sadržanih u ovom dokumentu.

Napominjemo da Tehnoteka nema ovlašćenje da izvrši bilo kakve izmene ili dopune na ovom dokumentu, stoga nismo odgovorni za eventualne greške, propuste ili netačnosti koje se mogu naći unutar njega. Tehnoteka ne odgovara za štetu nanесenu korisnicima pri upotrebi netačnih podataka. Ukoliko imate dodatna pitanja o proizvodu, ljubazno vas molimo da kontaktirate direktno proizvođača kako biste dobili sve detaljne informacije.

Za najnovije informacije o ceni, dostupnim akcijama i tehničkim karakteristikama proizvoda koji se pominje u ovom dokumentu, molimo posetite našu stranicu klikom na sledeći link:

<https://tehnoteka.rs/p/villager-pls-10-t-motorni-vertikalni-cepac-za-drva-akcija-cena/>